Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XVI | MONTEVIDEO, NOVIEMBRE 15 de 1928 | N.º 557

Cuerpo de profesores de la Institución hermana «Euskal Echea» de Llavallol, (Buenos Aires)

(De abajo hacia arriba, y de izquierda a derecha)

PRIMERA FILA. P. Camilo de Uzerga, P. Conrado de Adios, P. Anselmo de Ereño, P. Cipriano de Villaveta, (que fue Director), P. Niceto de Azpeitia y P. Pacífico de Iragui.

SEGUNDA FILA. P. Marcos de Leiza (que nos visitó hace dos años), P. Serafín de Tolosa, Fr. Daniel de Olio, P. Emilio de Villava, P. Prudencio de Salvatierra, P. Saturnio de Legarda y P. Arcángel de Tolosa.

TERCERA FILA. Fray Miguel de Esquiroz, Fr. Santos de Artica, Fr. Anastasio de Atondo, P. Celestino de Caparroso (autor de una importante gramática que oportunamente comentamos), y P. Bernardino de Estella.

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado
y Administrador de bienes
Seguros - Asuntos Judiciales
y Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial en la prensa

Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. Yí
Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados de las 16 y 30 a las 19
Telef. LA URUGUAYA 1651. Cordón :-: MONTEVIDEO

Automóviles "Chandler"

Unicos Representantes para el Uruguay
y Argentina

LOHIGORRY Hnos.
CALLE RONDEAU, 1618
— MONTEVIDEO —
SOLIS N.o 1919-27
BUENOS AIRES

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta
— IMPORTADORES —
719 - CALLE RINCÓN - 723
Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Hierro, Ferretería, Loza, Vidrio y Quincallería.
VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR
Tel. «La Uruguaya» 1032 (Central)
DIREC. TELEG. LOREZABAL

PIDA USTED EN CUALQUIER TIENDA,
LA FINISIMA TELA BLANCA
DE 90 CENTIMETROS DE ANCHO
MARCA

"ETCHEKOAK"

ES LA MEJOR

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
BARRACA Y OFICINAS
Calle Julio Herrera y Obes, 1674
Ambos Teléfonos — Montevideo

H. BERAMENDI & CÍA.

Casa Introductora y Almacén por Mayor
1420 - Avda. Gral. Rondeau - 1424
Consignatarios de Frutos del país
DEPOSITO: PARAGUAY 2275
CASILLA DE CORREO 183 MONTEVIDEO
Teléf. La Uruguaya 208 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PARAGUAY 1585
TELEFONOS: La Uruguaya 727 / La Cooperativa 374 — FABRICA: La Cooper. 2503
Pidan Jabón Libertad
ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

FRANCISCO GOÑI & CÍA.

Fábrica de calzados y Talabartería
Depósito de cojinillos extranjeros y del país
Baúles y valijas. — Consignación de Frutos.
Ventas al por mayor
1531 - RIO NEGRO - 1535
MONTEVIDEO
Teléf. La Uruguaya 357
Casilla Correo N.o 296

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
Oficina y barraca:
1970 - CUAREIM - 1978
— MONTEVIDEO —
Teléfono: Las dos Compañías

JOSE GARAYALDE

IMPORTACION DIRECTA
BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRECIOSAS, ALHAJAS, RELOJES, CADENAS, ETC.
Artículos para regalos - Casa de compras en Paris
1423 Calle Ituzaingó 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUIMICOS
Especialidades farmacéuticas. — Perfumería
Artículos de tocador. Cirugía y
Laboratorio.
TELEFONOS: La Uruguaya 424 y 2818 / La Cooperativa
1072 - URUGUAY - 1076

"Euskal Erria" Revista Quincenal baskongada del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912.

Director-Redactor
Pedro Parrabère

ADMINISTRADOR: MANUEL MUJICA | MONTEVIDEO, NOVIEMBRE 15 1928 | AÑO XVI N.º 557

Redacción: SAN JOSÉ 1168

LO QUE SERÁ LA SEDE SOCIAL RECONSTRUIDA

Prosiguen las deliberaciones, en el seno del Consejo Directivo de «Euskal Erria» para la reconstrucción de la sede central de la calle San José 1168, conforme lo hemos anunciado en nuestros números anteriores.

Se esperan los planos definitivos con las copias de las Memorias descriptivas para pedir los presupuestos del caso.

Hoy queremos recordar nuevamente la importancia que tendrá para nuestra Institución la reconstrucción de su sede actual desde que, con ello, dará motivo para que, en la misma, se verifiquen actos sociales que vincularán más y más a nuestra gran familia.

Es general la aspiración que existe para que se reconstruya la sede central de manera que ofrezca, al visitante o al mismo asociado, una grata impresión del esfuerzo social y aquellas comodidades que requiere una Institución de la importancia de «Euskal Erria».

La obra que proyecta emprenderse es definitiva y noserá, solamente, para nosotros, sino también para los que vengan en pos de nosotros.

Nuestra sede se encuentra situada en un paraje realmente importante, a un paso de la principal arteria de la ciudad, de la Avenida 18 de Julio, y esto nos anima, más todavía, para realizar esta reconstrucción que dará gloria a nuestra entidad.

Para ello es preciso mantener entusiasmos y comunicarlos, también, a nuestros hermanos de raza.

De ahí por qué aspiramos a que el mayor número de nuevos elementos se vincule a «Euskal Erria» y que todos unidos en forma entusiasta, cooperen a la iniciativa del Consejo de reconstruir su sede central.

Haciéndolo así, esta obra se verificará rápidamente con el esplendor que todos desean.

HACIA LA VICTORIA

Quienes hayan seguido de cerca el movimiento vasquista de los últimos años, podrán extrañarse de la cordial acogida que hallan aquí nobilísimas excitaciones en favor de la concordia entre los hijos de la raza preocupados de sus destinos. Pero esa extrañeza no puede darse, de ningún modo, entre los que conocen de cerca y a fondo nuestra actuación. Que siempre hemos sostenido la sustantividad de lo étnico y de lo social, y su eminencia ante lo político.

Esto último fracciona, pese al valor constructivo que puedan tener en sí, sus ideas básicas. Pero lo social reclama siempre solidaridad y elevación de la mente y corazón sobre cuanto no signifique valor primario en la vida de la colectividad.

¡La vida de la colectividad! ¡La vida de la raza! En estas tres palabras compendiamos nosotros, años ha, todo nuestro programa de ideas y de afectos. Porque entendemos que el problema planteado ante el pueblo vasco por el siglo XX es de ser, y no de modalidades de gobierno, venimos proclamando la necesidad de la cooperación general. Cuando una raza está en crisis en que se juega su existencia, es obligada la solidaridad, porque todo auxilio se reclama en estos casos y porque el clamor de la sangre llama con voces irresistibles.

Está el peligro, el gravísimo peligro, en ignorar el mal. Está el gran riesgo en que el pueblo, enfermo y en trance de muerte, no lo advierta. Un hombre que puede salvar su alma, conociendo que se halla al término de su vida terrenal, no puede prolongar ésta ni por un solo instante con presentir la inminencia de la muerte. Pero en los pueblos sucede otra cosa. En éstos, el instinto de vida tiene un poder incomparablemente superior, un poder casi creador. Y a la vista del borde del abismo, que aterroriza al hombre enfermo, se enciende en las entrañas de las naciones el anhelo de subsistir, con el que fluyen energías renovadoras que transforman a los pueblos. Cómo puede ser ésto, no lo sabemos; mas la Historia nos dice que es verdad, y gran verdad, advertida y aprovechada por los patriotas para despertar, para estimular y desarrollar en las razas caídas torrentes no sospechados de fuerza vital.

Conociendo esto, hemos tratado una y mil veces de prevenir a los distraídos, cuyo número es legión de legiones, la naturaleza verdadera del problema vasco, advirtiendo que no es problema político, problema de modalidad de ser, sino de existir. Ante el siglo XX, la crisis vasca es crisis racial, crisis social, crisis de vida o muerte. Quisiéramos equivocarnos; pero esa es la formidable realidad, que conviene sea apreciada por todos, por la virtud creadora que el sentimiento de una muerte próxima evoca alrededor de un pueblo vivo aun y que, no estando degradado, puede salvarse.

Ese convencimiento de verdad, de inegable verdad, de verdad cardinal en la actuación vasquista, y ese convencimiento de la eficacia restauradora del conocimiento de la verdad de la crisis mortal que sufre la raza, viene impulsándonos hace ya años a mirar lo vasco como problema de vida, como cuestión, como asunto en que se ventila, ante todo y sobre todo, la vida, la existencia del pueblo que nos dió lo que somos.

Y hay otra razón, casi tan grave como las dos señaladas, que nos afirma más y más en este punto de vista y de acción. Y es que con él queda reprobada con censuras gravísimas la apatía, cuanto más la oposición antivasquista, de nuestros hermanos, porque en todas circunstancias están obligados los hijos al socorro de su madre, en peligro de muerte. Y tiene otra faceta esta razón: la de la licitud innegable de una actuación enderezada, sincera, noblemente, a arrancar a un pueblo de las garras de la muerte. Eso es lo que nosotros pretendemos; a eso vamos. Pero no hay sombra de legalidad justiciera que se interponga entre el dolor de una raza que agoniza y el de sus hijos que quieren salvarla...

Si esta es nuestra visión del problema vasco, problema de vida o muerte de la raza, según podríamos probar con centenares de artículos, publicados aquí mismo en estos quince años, ¿cómo negar que sustentamos ahora, como siempre, la sustantividad de lo étnico y de lo social, y que por ello se impone, a nuestro entender, una solidaridad en defensa de lo sus-

tancial del pueblo? Y si esto es así, como lo es, ¿qué fundamento de verdad puede tener eso que por ahí se ha dicho de que nuestra adhesión a este programa de acción vasquista significa una rectificación?

Una y mil rectificaciones deben estar dispuestos a realizar los soldados de una gran causa para servirla. Cuantas rectificaciones reclamen su honor y su triunfo. El enderezar lo torcido deshonra. Todo lo contrario. Pero, hallándonos dispuestos a rectificar lo torcido, no podemos corregir lo que está derecho.

Sin excitación alguna, con plena libertad, hemos, pues, recogido gustosísimos las excitaciones a la concordia vasquista de don Bonifacio de Echegaray, benemérito escritor vasco, con el que coincidimos en ideas y afectos. Por su significación personal relevante, por su patriótica orientación general, por la seguridad de sus juicios y por el tono cordial, invariable, de su intervención, gozosos la hemos dado a conocer. El haberse manifestado el señor Echegaray, hasta la fecha, en posición que no podía ser confundida con la nuestra, da a la coincidencia que celebramos especial valer. Pero no es extraña, como impuesta por la realidad, por una realidad única.

Aplaude el señor Echegaray la marcha ya iniciada hacia la Federación de Sociedades Vasquistas. En ella está la clave de la solidaridad racial, de la amplia solidaridad racial, en que vemos el camino del éxito. Hay, por ella, unidad con aquella libertad en los fines próximos y en los modos que sólo la Federación presta. Que los intereses amenazados son muchos; a nadie se otorgó la infalibilidad al defenderlos. Y son diversas las vocaciones y las rutas a seguir, escuchando los llamamientos de lo alto.

Es, por otro lado, algo característico de la raza la diversidad. Exagerándola, no llegamos en pasados siglos siquiera a la confederación. Y no hay con el vínculo federativo razonables temores de asfixia del espíritu expansivo e individualista de la estirpe. Da margen a gran amplitud de movimientos y a que su variedad refleje, en una acción compleja y gloriosa, la fecundidad de la gente vasca. Permite vibrar templar, caldear el espíritu, y... hacer. Mas todo ello sin riesgo de la santa, de la vital unidad racial, no tan segura como debía hallarse, pues, sin ella, cesaría pronto de latir el corazón de este pueblo, el más antiguo de la vieja Europa.

Bien está el vigoroso golpe que la pluma ágil y nerviosa del irónico "Latz" asesta al dormido espiritualismo de nuestro pueblo; pero, como replica con acierto el señor Echegaray, el que éste no reponda a las diferencias morbosas de temperamento emboscadas en opuestas doctrinas, no significa el derrumbamiento del gerrilerismo. Y su prueba del despotismo que bárbaramente viene sofocando los restos del espiritualismo racial, por el que esta vida merece la pena de ser vivida; de ese deportismo asolador de la inteligencia de las muchedumbres vascas, muestra con su habitual rudeza cuán poco se ha consolidado la obra de integración, de unidad cordial, iniciada con tanto esfuerzo a fines del pasado siglo. ¡Obra delicada, que amenaza ser desgarrada por una juventud que adora la patada!

Solidaridad. Federación... Por ahí se va a la victoria.

Kizkitza.

La semana de la Pelota Vasca en los Bajos Pirineos

—¿Salimos para San Sebastián, para continuar a Saint Palais, — dijo "Euskadi" de Bilbao, en uno de sus últimos números — a la clausura de la Semana de Pelota Vasca?

"Eku-Eskerr" — que es quien nos formuló la anterior proposición — no se vió forzado a repetirla. Un breve "conforme" fué nuestra inmediata contestación.

Porque para nosotros no podía darse programa más sugestivo, aún teniendo en cuenta los "San Antolines" de Lequeito, fiestas de nuestra especial predilección.

La ocasión para una excursión por la otra vertiente del Pirineo, para nosotros de tan particular encanto; respirar en aquel ambiente tan nuestro, y, sobre todo, conocer las especialidades de "pasaka" y "joko garbia" — que me eran desconocidas — en su propia "tzaitza"

no es cosa que se nos ofrece todos los días.

Oscurecía, y las moles del Udala y del Amboto no mostraban más que su negra silueta cuando alcanzamos el alto de Mallavia. Cenamos en Deva y reemprendidos la excursión llenos de optimismo. Después al subir Iciar, la sugestión de la imensidad del mar, más tarde el encanto del rinconcito acogedor de Zumaya, luego la severidad de Guelatia con su faro sobre el "ratón" y las pequeñísimas casas de los pescadores al abrigo de las murallas, alumbradas por tenues luces... luego la carretera que corre sobre el acantilado, deslizándonos nosotros por junto a las olas que se rompían, como los niños cuando juegan en la playa.

Y el bullicio de Zarauz y nuestro desfile llamando la atención — a pesar de tratarse de "petit voiture" — de las morenas veraneantes, al igual que antes en Deva.

No habíamos salido aún de nuestra meditación respecto a la influencia de la gasolina sobre los gustos de la mujer moderna, cuando nos extasiamos ante el inimitable cuadro de la ría de Orio con la luna reflejándose en sus tranquilas aguas.

San Sebastián nos produjo la impresión de un gran hotel y un gran garage, lleno de gente y de lujosos automóviles.

Nos lanzamos nuevamente a la carretera la mañana del domingo, con dirección a Hendaya; pero debo confesar para tranquilidad de un tío mío, que anteriormente me llamó la atención por no haberlo hecho constar así, que antes cumplimos con los deberes que nos impone nuestra condición de buenos hijos de Roma.

Después de cumplidas las formalidades de la frontera, pasamos por Urrugne, el pueblo de los Dangaitz, que estaba preparándose para las fiestas patronales, que se celebraban estos días.

En San Juan de Luz, el pueblo de los recios pescadores, como los nuestros de Ondárroa o de Lequeito, tomamos la carretera de Espelotte. Pasamos por Cambó, que, como siempre encontramos encantador con sus casitas blancas y sus chalets casi ocultos entre los frondosos parques que los rodean. Después Hasparren, con el paisaje y los tipos iguales a los nuestros. De no existir en los caseríos las ventanas con persianas pintadas y las torres de las iglesias de pizarra, nos hubiéramos figurado que atravesábamos cualquiera de los valles vizcaínos.

Llegamos a Saint Palais a la hora del mediodía, en el preciso momento en que Gastón Benac disponíase a disparar una placa de un grupo de lo más granado de los allí reunidos.

Reconoce Benac a "Esku-Eskerr", y se dirige rápidamente hacia nosotros para saludarnos.

Fuí presentado a Benac, y éste a su vez me presenta al resto de los allí reunidos como redactor de la journal "Euskadi", de la journal "Bilbao" y de no se cuántas journales más.

Excusado decir que fuímos recibidos con toda afabilidad, haciéndonos sentar en la mesa presidencial en el banquete que a continuación se celebró, junto a Ibarnegaray, Presidente de la Federación y Diputado; M. Guyazague, alcalde de aquella villa; Faillot, internacional de rugby; Gastón Benac y Forgues, Presidente del Avirón Bayonés, también campeón internacional de rugby y varias veces campeón de pelota, estos tres acompañados de sus gentiles señoras. El Vizconde de Saint Pastou, secretario general de la Federación, y otras personalidades que no recordamos.

La llegada a los postres del popular Barbié, bardo de San Juan de Pie de Port, fué la iniciación de los cantos entonados a coro por todos los asistentes. Hízose el silencio para que Barbié cantara un solo con su pastosa voz de barítono que luego repetimos todos a coro.

¡Si antes estábamos un tanto emocionados con los agasajos que nos prodigaron y, sobre todo, gozando de aquel ambiente tan campechano, nuestra emoción subió de punto y corrió un no se qué por todo nuestro ser al oír tan sentidamente entonadas aquellas preciosas canciones suletinas.

También debo mostrar mi agradecimiento a Ibarnegaray, por su amabilidad concediéndome un rato de charla en euskera.

EL JUEGO DE "PASAKA".

No nos habíamos levantado aún de la mesa, cuando se notaba gran animación en la plaza, situada frente del trinquete.

Arribaba gente en sinnúmero de automóviles, sorprendiéndonos sobremanera la cantidad de "gente bien", y especialmente de bellas mujeres.

En primer lugar se celebró en el trinquete, abarrotado de gente, la final de esta especialidad.

Jugaban Róspide y Dunatte, de San Juan de Luz, contra Lustalot y Berrogain, de la localidad.

El juego es con guantes y pelota de 210 gramos, y su desarrollo es muy parecido al tennis.

El trinquete está dividido en cuadros con una red igual a la del tennis en medio.

El juego, consiste como su nombre lo indica en pasar la red, y consiste en sacar el delantero — que lo hace siempre en dirección al frontis — tirando con las manos al teladillo.

No vamos a entrar ahora en explicaciones concretas de lo que es el juego. Unicamente diremos que se juega por quince juegos. La técnica del juego estriba en meter en el fraile o chaflán, o bien a coger el ángulo que forman el frontis y el suelo, los que juegan con dirección al frontis, y los contrarios a meter la pelota en la red.

Los de Saint Palais triunfaron por el resultado de 13 juegos contra 8, distinguiéndose Lustalot. Actuó de Juez en este partido Barbié.

"JOKO GARBIA".

Después nos trasladamos al amplio frontón de largo, construído en 1923, que, cortado en su mitad por una tribuna, habilita ahora la cancha para esta modalidad.

Aquel amplio cuadrilátero en la verde campiña con sus tribunas repletas de gente, en donde la aristocracia se acomoda confundida con el pueblo, sin pretender el aislamiento para hacer resaltar su distinción, nos ofrecía una hermosa nota de color. Para hacer más evocador este cuadro, ni siquiera faltaba la agradable brisa, sustituyendo a aquel viento Sur, tan bellamente descripto por Pierre Loti, en su "Ramuntcho". Y para que el cuadro fuera más completo, no faltaban ni siquiera los curas. Vimos muchos, entre ellos al párroco de San Esteban; el de Ustarritz, que había llegado acompañado de sus muchachos; el arcipreste de Biarritz, que actuó de Juez...

Los equipos finalistas eran los de "Kapitoerri" de Ustarritz ("Kapito-erri", lugar de antiguos hutzarres) representado por Aizuyeta, Henty e Iribarren, y los del Avirón Bayonés que hace varios años son campeones. Estos son Ibarnegaray y Forgues, antes citados, y Gaby.

El partido fué a 50 tantos.

Había oído hablar del juego limpio, especialmente de la bolea; pero nunca pude sospechar que fuera tanto. Si de mí dependiera, desterraría desde este mismo momento el juego de esta con máuser e implantaría este "joko garbia" pues no hay punto de comparación entre ambos juegos, aun teniendo en cuenta la violencia que con aquél se imprime a la pelota y el rebote. La elegancia de la bolea no es posible en ningún otro juego. Y esta declaración tiene mucho valor si la lanza un marquinés.

Desde el primer momento salieron por delante los del Avirón. Forgues, que actuaba de zaguero, comenzó haciendo un juego raso, pero prontamente se dió cuenta de que no podía ganar con aquella clase de juego, pues tanto Henty como Aizuyeta eran dos delanteros muy seguros.

Optó, pues, por hacer un juego de resistencia levantando y atrasando la pelota, para intercalar de vez en vez Gaby unas formidables cortadas.

Aprovechando un momento de desconcierto de Istarcita, pues por fin vencieron los del tos los del Avirón, que luego redujeron a seis, aproximadamente, los de Ustarritz, cargando violentamente el juego sobre Ibarnegaray, el punto flaco del equipo campeón, y aprovechando también la mala suerte de Forgues en algunas pelotas, que perdió por botes extraños de las mismas.

La cosa no pasó más que de una momentánea esperanza para León Azuyeta, que empujaba con todo su cuerpo a los casi sus paisanos de Istarcita, pues por fin vencieron los del Avirón dejándoles en 39 a sus contrarios para los cincuenta a que iba el partido.

Nos gustaron sobremanera los delanteros, que jugaron en la izquierda: Henty, por Ustarritz, y Gaby por los contrarios. Los dos muchachos jóvenes, no sólo prometen, sino que también son una realidad.

Forgues se distinguió por su tenacidad y su juego extremadamente seguro, e Ibarnegaray, como sacador y como jugador de inteligencia. Nos sorprendió la resistencia que demostraron Ibarnegaray y Forgues, a pesar de contar con cuarenta y seis y cuarenta y cuatro años, respectivamente.

Había anochecido y la campana de la parroquia tocaba el "Angelus" cuando salimos de aquel lugar con dirección a Bidache y Bayona, un tanto tristes como cuando se deja a algo que se ha asido fuertemente a nuestro corazón.

El Aserradero "Juan B. Bidegaray"

Festejando su 60.ª aniversario este conocido establecimiento industrial reunió, el domingo 28 de Octubre a todo el personal en una fiesta campestre, que se realizó en nuestro Parque "Euskal Erria" en la Avenida Italia cedido galantemente al señor Juan B. Bidegaray, a tal efecto.

Entre los números que componían el programa, figuraba un almuerzo que fué servido en el gran salón de fiestas, reservándose para el atardecer un sabroso churrasco hecho a la criolla.

Hubo números de música que amenizaron tanto el almuerzo como las horas de la tarde no faltando la nota cómica y ocurrente a cargo de algunos aficionados a este género de entretenimientos, completándose con los famosos "Tres Machetes."

Al sentarse en la mesa, el señor Juan B. Bidegaray — nuestro ex Presidente y amigo — recordó a su señor padre con palabras cariñosas, mencionando su meritoria labor realizada durante más de medio siglo; hizo referencia a todos los otros colaboradores que tuvo el establecimiento, hoy fallecidos. Todo el personal escuchó de pie, y con todo respeto, las palabras del señor Bidegaray, como homenaje, a la vez, al fundador de la casa y demás personas nombradas.

Terminadas sus breves palabras se sirvió el almuerzo, el que transcurrió en el ambiente más culto y con el mayor entusiasmo, haciéndose honor a un buen menú.

Hizo también uso de la palabra uno de los antiguos obreros de la casa, quien agradeció, en nombre de todos sus compañeros, la fiesta con que les había honrado el señor Bidegaray.

Felicitamos al señor Bidegaray por la excelente idea de haber dado un día de alegría y expansión a su apreciado personal, homenajeando a la vez la memoria de su inolvidable padre, a quien se debe la existencia del establecimiento industrial que nos ocupa y que honra a nuestro país.

LIBROS NUEVOS.

Historia Nueva ha comenzado la publicación de obras de autores hispanoamericanos. El propósito de esta editorial es contribuir a la formación del acervo de la cultura original y característica de los pueblos hispánicos y propender a la creación de un vínculo estable y fecundo entre nuestros pueblos. En ella colaboran todos los escritores hispanoamericanos de ideología moderna.

Los primeros libros publicados son EL DUEÑO DEL ATOMO, novela del gran humorista Ramón Gómez de la Serna; POLITICA, FIGURAS, PAISAJES, de Luis Jiménez de Asúa; una de las figuras más representativas de la mentalidad hispánica. Ambos libros, dentro de su distinta significación, expresan la tendencia de la editorial.

Muy pronto aparecerán: LAS HUELLAS DE LOS CONQUISTADORES, de Carlos Pereyra; NACIONALISMO E HISPANISMO, de E. Gómez de Baquero; LOS CAUDILLOS BARBAROS, de Alcides Arguedas; EL BLOCAO, de Díaz Fernández; LA LIBERTAD DE AMAR Y EL DERECHO A MORIR, de Jiménez de Asúa; EL PUEBLO SIN DIOS, de César Falcón; SANDINO, de Froylán Turcios; LA SEXTA CONFERENCIA PANAMERICANA, de Camilo Barcia Trelles.

Seguirán obras de Gregorio Marañón, Federico Acosta Velarde, Américo Castro, Jorge Mañach, Max Jiménez, Cayetano Coll y Cuchí, Miguel de Unamuno, Manuel Ugarte, Joaquín García Monje, Antonio Espina, Gabriela Mistral, Joaquín Edwards Bello, Fernando Ortiz, José Carlos Mariátegui, José Venegas, Adolfo Palacios, Carlos Sánchez Viamonte, Rafael Heliodoro Valle, José Gorostiza, Alberto Lasplaces, Alfredo Palacios, Rafael Calleja, José Escofet, Gaziel, José Plá, A. Torres Rioseco y otros.

"NERE".

Hemos recibido una interesante carta del escritor vasco D. Eladio Esparza con otra de presentación del Revdo. Padre Fernando Soloeta, antiguo profesor de "Euskal Echea" y que, por momentos, debe partir para Kansu, (China), para realizar misiones entre los infieles.

La obra de la referencia fué premiada recientemente en concurso importante y está bien encuadernada.

La leeremos con mucho gusto.

Pero consideramos un deber el recomendarla a nuestros hermanos de raza, en la seguridad de que pasarán gratos momentos leyendo esta novela, de cuyo autor tenemos las mejores impresiones, desde que es un colaborador constante del apreciado colega "Euskadi" de Bilbao, y cuyo alto espíritu cultural lo coloca entre los grandes valores con que cuenta actualmente nuestra raza.

Agradecemos su deferencia y estamos convencidos de que, con esta insinuación muchos asociados obtendrán tan interesante obra.

"LA BASKONIA".

Un nuevo aniversario, bien grato por cierto para la colonia vasca en la Argentina y para nosotros, acaba de celebrar nuestro colega "La Baskonia", cuyos constantes progresos son evidentes.

Le deseamos muchos éxitos en su campaña enteramente vasquista.

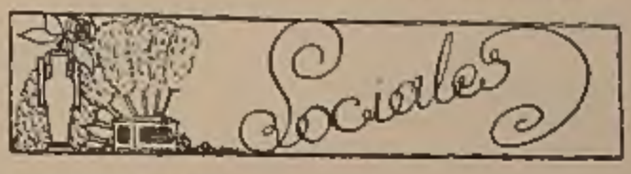
CENTRE BASQUE FRANCAIS.

Se verificaron, en Buenos Aires, las elecciones en "Centre Basque Français", cuya Comisión Directiva se ha constituído en forma reglamentaria según comunicación que hemos recibido y a cuya atención quedamos agradecidos.

La nueva Comisión Directiva está constituída en esta forma:

Presidente, señor Bernardo Mediondo; Vicepresidente, señor Arturo Cazalá; Secretario, ingeniero Juan Esperne; Prosecretario, señor Benjamín Toulouse; Tesorero, señor Pedro Harguindeguy; Protesorero, señor Emilio Uhalde; Vocales: señores, doctor Pedro N. Eliçagaray, Juan Capdepond, José Harboure, Pedro Tissler, Alfredo Emparan y Pedro J. Uhalde.

Le presentamos nuestras felicitaciones con augurios de éxitos.



LA FIESTA N.° 123.

Conforme a lo que habíamos anunciado, el domingo 11 del corriente, en nuestro Recreo de Malvín, se verificó la fiesta social, con numerosa asistencia de asociados, consocias y familias. Se pasaron momentos de grato esparcimiento y el programa combinado se cumplió en todas sus partes.

Nuestras fiestas tienen un particular encanto: su sencillez. Por eso son tan reclamadas. Además, nuestro ambiente es enteramente familiar.

JUAN LUIS MIGLIARINI.

Ha fallecido este apreciado consocio, en plena juventud.

Había simpatizado con nuestra acción vasquista y hacía algunos años que formaba parte de nuestras filas. Era muy amante del deporte de la pelota.

Elemento de trabajo, actuó noblemente y supo atraerse, en la rueda de sus amistades, hondos afectos por sus condiciones personales.

Llegue hasta los suyos nuestra palabra de condolencia.

DON PEDRO ARAMENDIA.

En forma verdaderamente trágica, falleció en nuestra capital el señor don Pedro Aramendía, Presidente del Directorio del Banco de la República, caballero que contaba con grandes vinculaciones.

Siempre recto, amigo de todas las horas, su

muerte causó profunda impresión en todos los círculos.

El señor Pedro Aramendía no formaba parte de "Euskal Erria", pero simpatizaba con ésta: por eso, más de una vez, fuimos favorecidos con su cooperación entusiasta y decidida y en todas las colectas realizadas por nuestra Institución, figuró su nombre.

Hombre de grandes empresas, en ellas triunfó ampliamente y su nombre prestigioso lo recordarán siempre con cariño cuantos tuvieron la satisfacción de tratarle.

Llegue hasta los suyos que le lloran nuestra palabra de resignación y de condolencia.

NUESTRO PESAME.

Entre sus numerosas amistades causó dolor la muerte de la señora Bernarda C. de Aguirre Zabala, esposa muy amada de nuestro consocio el señor Ignacio Aguirre Zabala.

La extinta, adornada de excelentes virtudes y merecimientos, atrajo sobre sí, la simpatía que inspiran las almas superiores.

El sepelio de sus restos congregó a numerosa concurrencia y sus deudos vienen recibiendo sentidas manifestaciones de condolencia a las cuales unimos las nuestras.

IN MEMORIAM

A las misas celebradas en memoria de la que fué meritoria consocia, doña Josefa Echeverría de Mujica, asistieron muchas de sus relaciones. Su memoria se recuerda con toda veneración y cariño, desde que fué una dama de grandes merecimientos y virtudes. Con motivo del primer aniversario de su muerte su tumba se vió cubierta de flores.

D. JUAN ZUBIZARRETA.

Acompañado de su familia y después de haber realizado un viaje felicísimo por las principales ciudades del viejo mundo, regresó a nuestra capital el apreciado consocio don Juan Zubizarreta, elemento que cuenta con muchas vinculaciones. Le presentamos nuestra salutación de bienvenida.

LOS HERMANOS ARRUE.

Hemos tenido el agrado de recibir, el 12 del actual, la visita de los artistas vascos don José y don Ramiro Arrúe, mientras el barco que los conducía a Europa hizo una breve escala en nuestro puerto. Los hermanos Arrúe vienen gratamente impresionados de su visita a la Argentina y al Uruguay y se despidieron de nosotros con votos por la grandeza de nuestra Institución "Euskal Erria".

Que tengan un viaje enteramente feliz.

AGRADECIMIENTOS.

Miguel Echeverría y su esposa María E. Ferrando de Echevarría agradecen sinceramente las condolencias recibidas con motivo del fallecimiento de su querida hijita Gladys Teresa.

—Los deudos de Juana Ardanz de Etchemendy, sumamente agradecidos.

—Los deudos de José Oteguy, muy agradecidos.

ENFERMOS.

Está enfermo nuestro consocio don José Aiscar.

—Restablecido nuestro Presidente, don Esteban Leonis.

—Fué sometida a una operación quirúrgica la señora Margarita E. de Juarbe.

NUEVOS SOCIOS.

Al acta del Consejo N.° 626, corresponde la presentación de los siguientes nuevos socios:

Carlos Finocchietti, (Anual), Cooperador, N.° 3294, presentado por los señores R. Vilardebó y Menotti Crottogini.

Nelson C. Otamendi, Activo, N.° 3295, por J. A. Otamendi, y Sotelo Rodríguez.

José Freire, Activo, N.° 3296, por Pedro y Juan Ayerza.

Felipe Garate, (Reincorporado), Activo, N.° 3297; Francisco Liñares (hijo), Cooperador, N.° 3298; Román Fernández, Cooperador, N.° 3299, por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

Carlos A. Osorio, Suscriptor, N.° 3300, por Manuel Mujica y J. Villarreal.

E. Adolfo Came, Cooperador, N.° 3301, por Manuel Mujica y J. Carvallido.

Laureano E. Alvarez, Cooperador, N.° 3302, por Fermín Montenegro y José Aiscar.

Juan C. Piñeyro, Cooperador, N.° 3303, por E. Brazaña, y Ricardo Vilardebó.

Avelino Gerona Sapelli, Cooperador, N.° 3304, por Pedro M. Osácar y A. Sapelli.

Juan F. Carbajo Pou Cooperador N [illegible] Dandrau y Roberto Vicente [illegible] Francisco Valdueza y Manuel M[illegible] [illegible] Cooperador N [illegible] por M. Dandrau y R. Vicente.

OTROS ASUNTOS TRATADOS

A la [illegible] se le [illegible] resolución [illegible] los siguientes asuntos:

[illegible] Buenos Aires ofrece en venta un cuadro. Por intermedio de la Secretaría General se le manifestará que la Institución no tiene interés.

—El Centro Euskaro Español, invita para la fiesta [illegible] Nom[illegible] [illegible] Mar[illegible] [illegible] fecha.

—Autorízase el señor Juan B. Bidegaray para que disponga del Recreo social de Malvín el 28 del actual.

El patriota vasco don Nicolás de Mógica desde Zaratz, envía un saludo a [illegible] D[illegible] para [illegible] en [illegible]

Se trataron asuntos internos.

—Se levantó la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 10.

ADMINISTRACION DE LA REVISTA "EUSKAL ERRIA" - OCTUBRE DE 1928

DEBE			HABER		
Octubre 1.º	Existencia en Caja . .	$ 25 57	Octubre 30	Pagado a Manuel Iglesias por imp. de los Nos. 554 y 555	$ 120 00
»	Recibido de D. Juan Arotcharen, por concepto de avisos	» 98 20	»	A. A. P. Parrabère, redacción	» 20 00
»	Recibido de la Tesorería. .	» 50.00	»	Porte Pago Julio, Agosto y Set.	» [illegible]
»	Sota y Aznar aviso . . .	» 15.00	»	Juan Arotcharen, comisiones .	» 5 [illegible]
			»	Somaschini clisés . . .	» 1 [illegible]
			»	Por conducción y estampillas	» 3 62
				Saldo a Noviembre.	» 25 57
	Suma . .	$ 186 57		Suma	$ 186 57

M. Mujica

Administrador

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Octubre de 1928.

(EJERCICIO 1928 - 29)

INGRESOS

A SALDO DEL MES ANTERIOR			$ [illegible]
A TERRENO EN MALVIN			
Recibido de D. [illegible] Arrieta [illegible] Agosto de 928	$ [illegible]		
A CUOTAS A COBRAR			
Recibido de Don Juan Arotcharena, según balance de [illegible] de Señoras y Valores, de Octubre 1928	» 703 [illegible]		
A SECCION BENEFICENCIA E INSTRUCCION			
Recibido de la Comisión de Señoras.	» 183,50	$ 946,80	$ 4 [illegible]

EGRESOS

POR GASTOS GENERALES.				
Comprobante 78	Teléfono sede central hasta el 30 Noviembre 1928	$ 14,35		
» 79	Impuesto Previsión social Agosto 1928	» 0 60		
» 80	Impuesto [illegible] y sanitaria, Setiembre de 1928	» 3 60		
» 81	Impuesto Protección Pública Octubre de 1928	» 1 20		
» 85	A Argeta D. por arreglo de Carderas	» [illegible]		
» 86	A Viuda de Pedro Pararbere Secretaría	» 80 00		
» 87	A Eugenio Monteagro adornos sacristía sede central	» 1 [illegible]		
» 88	gastos detallados [illegible]	» [illegible]	$ 145 [illegible]	
POR PABELLON EN MALVIN				
Comprobante 89	Pagado a Eugenio Arin, conservación y vig. del Recreo	» 40,00	$ 40,00	
POR FIESTAS SOCIALES				
Comprobante 82	A Dicenca y Pons orquesta Fiesta N.o 1°	» [illegible]		
» 83	A Eugenio Arin consumación músicos, sereno guardarropa, 10 litros de bencina	» [illegible]		
» 83 a)	A Emilio Pazos, portería	» [illegible]		
» 84	A Fábregas y Cía. arreglo de luces	» [illegible]	» 47 [illegible]	
POR COMISIONES				
Comprobante 90	Pagado a D. Juan Arotcharena, [illegible] cobranza de Octubre de 1928.	» [illegible]	» 49 [illegible]	
POR PROPAGANDA				
Comprobante 91	Entregado a Don Manuel Mujica, por gastos Revista	» 50 —	» 50	
POR SECCION BENEFICENCIA E INSTRUCCION				
Comp. Libro C de Sras.	Pagado al Recaudador don Juan Arotcharena, 10 o o a $ 166,50 cobranza de Octubre	» 16 65		
» » »	Por distribución a los pobres	» 82 —	» [illegible]	$ 4 [illegible]
Octubre 31	Por saldo que pasa a 1 o Noviembre de 1928			$ 4 [illegible]

V.° B.°

Esteban Leonis,
Presidente

Domingo Ar[illegible]
Secretario

José Mariezcurrena,
Tesorero

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

OCTUBRE DE 1928

MOVIMIENTO DE SOCIOS					MOVIMIENTO DE VALORES				
ANUALES	MENSUALES	M	A	DESCRIPCION	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PÉRDIDAS	CARNETS
69			683	*Existencia en 31 de Octubre de 1928.*					
				Impagos atrasados según lista 332	2.00	231.00	96.00	1.00	—
	$ 683		683	Recibos hechos s/lista N.° 303		683.00	48.00		
1	15		13	Recibos hechos según lista N.° 304	12.00	13.00	12.00		0.30
				(Las Matrículas 3297 y 3506 no pagan Ingresos por ser Reincorporados).					
				(De Ganancias y Pérdidas según lista 304)					7.00
70	$ 696	. .	696	. . . . Sumas	14.00	927.00	156.00	1.00	7.30
				Impagos en este mes	5.00	217.00	132.00	—	
—	—		—		9.00	710.00	24.00	1.00	7.30
1	14	. .	14	Borrados, con deudas, del N.° 1683 al 1697	—	36.00	12.00	—	
	—	. . .	—						RESUMEN: 7.30 / 1.00 / 12.00 / 674.00 / 9.00
69	682		682	*Existencia de socios para el 1.° de Noviembre de 1928.*					

Arnaldo Pedro Tarabini.

Secretario General

Efectivo recibido del cobrador, s/Caja . . $ 703.30

EUSKAL ERRIA

269

UN VASO DE

YOKA

ES UN VASO DE SALUD

PIDALO A LOS

Productos Lácteos Kasdorf

CALLE URUGUAY, 1120

Teléf. Uruguaya 1245, Cordón y La Cooperativa

O A LA

LECHERIA Central URUGUAYA

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRENTA
ENCUADERNACION
TIMBRADOS

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1866

Elaboración de maderas en General para obras y construcciones de todas clases: Marcos de madera dura con moldura de todo estilo. Maderas trabajadas para decoraciones interiores, pisos, cielos rasos etc. Maderas de cedro y pino blanco preparadas para aberturas.

CONSULTE PRECIOS

Calle MIGUELETE Y PARAGUAY - Frente al Ferrocarril Central

MONTEVIDEO

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FUNEBRES

TELÉFONOS
LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

JOSÉ ROSSI & Cía.

LOCAL PROPIO
CARMEN N.° 2181 Y 2187

CASA CENTRAL
MERCEDES 864-MONTEVIDEO

Tienda «La Sud Americana»
DE
PEDRO MUIÑO

RIO BRANCO 1202
ESQUINA CANELONES 951-957
Teléfono: La Uruguaya 1078 (Central)
GRAN STOCK EN TELAS BLANCAS

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO

MONTEVIDEO

Antigua Casa de Absoluta confianza

Tel La Urug. 2281, Central

Casa Costa
Modas

Ultimas creaciones en Sombreros y Adornos

JUAN CARLOS COSTA
MALDONADO 1040, CASI ESQUINA RIO NEGRO

CAMPOS & Cía.
JOYEROS ESPECIALISTAS

IMPORTADORES
DE LOS RELOJES MARCA
"VULCAIN"

RINCON, 555 - MONTEVIDEO

Tel. 2062, Central

BUSQUE Vd UN NUEVO ASOCIADO PARA EUSKAL-ERRIA
Es éste le deber del momento

Bazar "La Esperanza"
Calle 25 de Mayo 327 al 333
Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZCURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"
18 DE JULIO 1751, esq. Gaboto
Tel. La Urug. 1139, Cordón

MONTEVIDEO

PORTE PAGADO

Pídase el exquisito
Vermouth "OYAMA"
Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 1915

RODOLFO GORRITI
DENTISTA
Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18
Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797 - Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA
A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11

Nuestros asociados tienen derecho á usar, gratuitamente, este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

DE MONTEVIDEO AL PAÍS VASCO

POR LOS VAPORES FRANCESES

AGENTE GENERAL
Andrés Boyer
BUENOS AIRES

AGENCIA
25 DE MAYO 350
TEL. URUG. 1107 (CENTRAL)

AGENTE EN MONTEVIDEO
L. DOYHAMBOURE

PORTE PAGADO